

# LA TRADICIÓN

Dios, Patria, Rey

SEMANARIO, ORGANO DEL PARTIDO TRADICIONALISTA EN LOS DISTRITOS DE TORTOSA, ROQUETAS Y GANDESA

## SUSCRIPCIÓN DEL SEMANARIO

Un mes. . . . . 0'25 pesetas  
Trimestre. . . . . 0'75 »  
Un año. . . . . 3'00 »

TORTOSA

Sábado 27 de Enero de 1912

REDACCION Y ADMINISTRACION

Plaza O'Callaghan, n.º 5, imprenta

## Viaje del Sr. Duque de Madrid

Habiendo salido de Roma ayer, a la una y treinta y cinco de la tarde, por el expreso de Sicilia, D. Jaime contaba llegar a Palermo al siguiente, hacia la hora del almuerzo.

Pero no es España, mal que pese a la reputación que algunos quieren hacerle, la nación que retiene el monopolio de los retrasos y de la obstrucción de las vías férreas.

A las cinco de la mañana, en plena Calabria, los viajeros, despertados bruscamente por el conductor del "sleeping", tuvieron que vestirse a toda prisa para recorrer a pie un centenar de metros de la vía que costea el mar, y que el furor de las olas hacía inaccesible al tren.

Aquel trayecto, efectuado a través de sinuosos y estrechos senderos abiertos en la espesura de los cactus, y a la luz de improvisadas antorchas, si bien no podía ser muy agradable a los viajeros apenas mal despertados, en cambio no cabía negar que ofrecía una viva nota pintoresca.

El Señor recorrió, con el buen humor y el filosófico optimismo que le son habituales, la distancia que le separaba del nuevo vagón destinado a ser embarcado sobre el "ferry boat", que hace la travesía hasta Messina.

En aquella ciudad se detuvo algunas horas, empleadas en visitar las imponentes ruinas causadas por el último terremoto, y en recorrer las nuevas calles, formadas por la aglomeración de barracas de tablas, cuyo aspecto da la impresión de una de las improvisadas ciudades americanas que surgen en el "Far West", a proximidad de las minas.

Muy avanzada la noche llegamos a Palermo, cuyos brillantes hotelés, singularmente la soberbia Villa Egea y el elegante Hotel de las Palmas (donde se aloja el agosto viajero), no eran suficientes, tiempos atrás, para contener en invierno la multitud de "touristes", atraídos por las delicias de aquellos parajes, mientras hoy se ven abandonados y desiertos desde las catástrofes de los años últimos y a causa de las recientes epidemias de cólera y viruela; la primera terminada ya, a Dios gracias, y la segunda próxima a desaparecer, causando con tantas víctimas.

Por todas estas causas, la encantadora Palermo, donde tanto abundan los recuerdos de España, ofrece hoy más bien un aspecto monótono y triste, y nada retiene aquí al Señor, que se propone proseguir para Africa, objeto final de este viaje, aprovechando la salida del primer vapor que parta para Túnez.

Si en lugar de embarcarse directamente en Marsella se ha impuesto este rodeo a través de toda Italia, débese únicamente a su deseo de ver de nuevo al Papa, como se lo había propuesto desde su última visita a la Ciudad Eterna.

D. Jaime profesa, en efecto, hacia la persona de Pío X profunda veneración y una abnegación sin límites, unidos al más respetuoso cariño filial.

Y ciertamente que sólo ha tenido motivo para alabarse de haberse impuesto las molestias de este largo viaje, de las que le ha recompensado ampliamente la acogida del Padre Santo, que no pudo ser más afectuosa ni más paternal.

Durante cerca de tres cuartos de hora Su Santidad conversó con Don Jaime familiarmente y con la mayor cordialidad.

Llamado yo mismo al Salón al terminarse la audiencia, tuve la dicha de cerciorarme "de visu" del excelente estado de salud de nuestro venerado Pontífice, y de oírle asegurar cuán exagerados eran los rumores pesimistas que sobre este particular circularon.

En el momento de ir a retirarnos tuvo lugar un incidente conmovedor, en medio de su sencillez é insignificancia. El Duque de Madrid, con la espontaneidad que le caracteriza, y confiando en la bondad del Soberano Pontífice, le preguntó si no se dignaría admitir en su presencia al criado español Fernández, que estaba aguardándole en la antesala.

—Que entre, que entre inmediatamente, se apresuró a decir el Padre Santo.

Y tranquilizando con sus dulces palabras y con su expresión de bondad infinita al fiel servidor, que temblaba de emoción, nos dió a los tres la augusta y preciosa bendición, que reciben de rodillas con intenso y hondo recogimiento, lo mismo los grandes de este mundo que los humildes de la tierra.

MARQUÉS DU BLAISSEL.

## La limosna en la Biblia

A la amabilidad de su autor debemos esta hermosa página sobre «La limosna en la Biblia», de lo más sólido y espiritual que sobre ese tema se ha escrito. Es un fragmento de uno de los volúmenes que el sabio publicista ha escrito sobre la propiedad y la familia en las civilizaciones antiguas y modernas:

«La limosna tiene en la ley mosaica, como en el Nuevo Testamento, dos puntos de vista totalmente diversos: para el propietario de la tierra, Dios; la limosna es la cobranza de una parte de la renta, de la riqueza exigida por el usufructo de sus indiscutibles dominios; para los advenas y arrendadores, constituye el pago de la merced ó cánón debidos al Señor de toda la tierra por la cesión del usufructo de sus propiedades; pero, al mismo tiempo, es capital santo que se destina a producir una santidad mayor, absoluta y perdurable, en la otra vida, donde están las arcas de ahorro que se colman con las buenas obras.

«Dios es el propietario de la tierra, y las rentas en beneficio de los pobres; un dueño que sólo recoge del haber de sus derechos los sacrificios inmateriales, y reparte la riqueza que le pertenece a los menesterosos; un amo que no cobra en dinero, sino en caridad, es el ideal del desprendimiento y la beneficencia.

«El colono no paga renta, cánón ni merced, aparte de la limosna debida a los pobres por mandato de Dios; y el Señor de la tierra le abre por esta donación abnegada, aunque debida, una cuenta corriente en el Cielo, con créditos tan múltiples y compuestos, que se le apunta en su balance personal el ciento por uno de ganancia, fórmula de ahorro usurario para el propio egoísta, beneficio que sólo lo puede consentir y tolerar una bondad infinita.

«Realmente el único propietario de fondos rústicos, que se contenta con aromas, incienso y oraciones por la locación-conducción de sus campos, es el Dios de Israel; los demás que se conocen exigen moneda ó su parte alícuota formentaria.

«En suma, según la ley mosaica, los poseedores de las tierras son libres é independientes para la producción de los frutos, para el reparto de los beneficios del censo, economos y distribuidores del Señor. Explicaremos más claramente esta idea.

Dios es el soberano dueño de la tierra y renuncia su renta en beneficio de los pobres; los tenedores y explotadores de las fincas rústicas le deben homenaje y reconocimiento, porque les cede su propiedad para usufructuarla; pero Dios no exige este cánón por El ni para El; tiene en este mundo quien le representa: sostenedores de su derecho indiscutible, non brados por El mismo, son los miserables desgraciados, mendigos y pordioseros, los que nada tienen ni poseen, aquéllos a quienes aflige la desgracia, que siendo pobres son más poderosos que los mismos magnates, porque cobran y consumen el vasallaje debido al Señor de todas las cosas y adquieren, además, por cesión de Dios, cuanto

sacrifican la piedad, caridad y misericordia en honra del Altísimo; esto es, los más saneados intereses de la propiedad de Dios. En una palabra, vivir de limosna es llevar la librea de la Providencia, entrar como criado escogido en el servicio de Dios.

«Si esta ley natural, establecida por Moisés, confesada por los patriarcas bíblicos, reinstaurada y santificada por Jesucristo con promesas de eterno pago y atropamiento en la otra vida se cumpliera, no habría pobres entre nosotros, porque la limosna para el rico sería una carga de justicia, un deber de dependencia, sujeción y reconocimiento; y los pobres dejarían de serlo, al contar seguramente con percibir las rentas divinas en nombre del Creador, el cual los tiene en este mundo como hijos predilectos, representantes y administradores de su derecho.

«No somos nosotros, es San Crisólogo el que llama a los pobres "recaudadores del dominio de Dios"; procuradores del Altísimo son, sin duda alguna, puesto que los ricos no pueden pagar lo que deben al Señor mas que por medio de la limosna, y este vasallaje no podría cumplirse si no

existieran los pobres, que son los causahabientes y representantes de Dios, no reciben la limosna, es que los ricos estafan al Señor y niegan al dueño indubitado de cuanto existe el legítimo tributo mediante el cual les cedió el uso y disfrute de los territorios de su dominio, faltando con ello a un deber riguroso, al único precepto y condición que les impuso Dios al arrendarles las heredades de su propiedad.

Mas por si la idea de este deber moral y civil del *torah* no fuese bastante, el Nuevo Testamento, por boca de Jesús, en una de aquellas frases ingenuas, llenas de sabiduría y candor, que son, han sido y serán asombro de poetas y filósofos, promete a los que dan limosna multiplicarles sus dádivas en la eternidad. ¡Lastima que el barro humano, la detestable arcilla de nuestro cuerpo egoísta no nos deje cumplir esos divinos preceptos!

«¿Quién debe dar limosna? Todo el que tenga más de lo necesario. ¿Hasta qué límite? Vendiendo cuanto tuviese para hacer bolsas que no envejecen y seguro tesoro en el Cielo donde no entran la polla ni los ladrones.

«¿Quién debe recibir la limosna? Cuantos la necesitan: el hermano; el prójimo, el esclavo, el forastero; los perseguidos por la justicia, los afligidos, desventurados y miserables; los que han hambre y sed, los que sufren y lloran.

«En qué forma se debe hacer la justicia? Que no sepa tu mano izquierda lo que hace tu derecha, para que tu limosna sea en oculto, y tu padre, que ve en lo oculto, te premiará (1).

No hay más que estas dos reglas: el que tenga que dar: el que pida ha de obtener. De este modo, el rico y el pobre están unidos por una relación de igualdad en nombre de Dios; porque el rico da de limosna lo que debe al Sér Supremo, y el pobre no recibe una donación depresiva ó escarnea-

(1) San Mateo, VI, 3 y 4.

cedora, sino que cobra en nombre de su Señor, como procurador suyo que es, las aldehalas debidas á los impuestos señalados para usufructuar sus propiedades. El opulento finiquita, al dar limosna, sus deudas con Dios; el desgraciado, cobra con dignidad las pensiones de su amo y poderdante, al recibirla; el rico coloca su dinero á un interés inverosímil; el mendigo cobra sin humillación la renta que le fué cedida. ¡Jamás cerebros humanos idearon tan sublime concordancia social!

Estos derechos y obligaciones no pueden desconocerse, después de las palabras de Jesús, recogidas por Mateo el Apóstol (1): «Apartaos de mí, ¡malditos!; ¡id al fuego eterno que ha sido preparado por el demonio y para sus ángeles! Tuve hambre y no me disteis de comer; tuve sed y no me disteis de beber; estuve desnudo y no me habéis vestido, enfermo y no me habéis socorrido... porque cuanto habéis negado á un pobre á mí me lo habéis negado.»

Para Jesús, la limosna era una deuda eterna, sin límites ni excepción, que debía pagarse á la vista, por la simple presentación de la desgracia.

No hay opulento que desconozca este deber; pero, ¿qué aficionado á estadísticas ha anotado jamás el nombre de un ciudadano cualquiera que esté en la ruina por hacer limosnas?

La columna del libro de la vida en que haya de escribirse esta heroicidad seguirá en blanco hasta la consumación de los siglos.

Y, sin embargo, hay una Religión que nos dice que era, que es una cuenta exigible; el día que el reloj de la existencia agote su arena y se abra la tumba...

Y hay hombres de bien que creen cumplir con esa Religión atando la bolsa y desatando los perros.

RAFAEL COMENGE.

## A los obreros

XXI

### Consecuencias de los malos hábitos

En nuestro artículo anterior describimos ligeramente el daño que causan los malos hábitos y las fatales consecuencias que ellos reportan. De lo que se deduce que deben romperse los grillos que con las malas pasiones arrastrais, más pesados, mucho más ignobles que las cadenas que magullan al presidiario, que los sufrimientos que siente el que gime en lóbrega y sombría cárcel. De lo contrario, los malos hábitos os costarán á vosotros y á los demás inmensos pesares, copiosas lágrimas, sangre tal vez, porque sangre han necesitado las pasiones para regar con ella la tierra prevaricadora, y con sangre se han alimentado esas víboras del alma, esas astutas serpientes que, aparatadamente inocentes, saben envolver entre sus traidoras redes y matar en flor los más decididos propósitos, las más sanas intenciones: los malos hábitos son los que causan horribles desastres.

Por ello no nos cansaremos de dar la voz de alerta á nuestros jóvenes amigos, en quienes confían mucho la Religión y la Patria, para que teman á las pasiones y cobren santo odio á los malos hábitos, no sea que, contrayéndolos, deshonren su buen nombre y se entreguen á los más abominables excesos y vituperables acciones.

Y es de advertir que, un mal hábito, es el gusano roedor de la conciencia de quien lo ha contraído. Y ésta es otra de las consecuencias que, *ex visceribus rei*,

(1) San Mateo, XXV, 41, 42, 43.

nacen de las perversas pasiones, de los ilícitos hábitos. Porque el que es víctima de ellos, así que advierte — tarde por desgracia — que se arrastra hácia la ignominia, se lamenta de su embrutecimiento y se compadece dolorosamente de sí mismo. Que, en honor de la humanidad sea dicho, el hombre no se complace mucho tiempo en el mal; podrá, fanfarronamente, vanagloriarse de sus aficiones *non sanctas*, de sus desvarios punibles; pero allá en su interior siente los golpes del remordimiento que le acusan su depravada vida, que le condenan por sus extravíos, y... se reconoce infeliz, no tanto por el mal cometido, cuanto por la desesperación que de él se apodera: humanamente hablando, no tiene fuerzas bastantes para sobrellevar tanta desgracia, ni suficiente ánimo para deshacerse de aquel hábito que es su verdugo, como en otro tiempo fué su ído o, que en él está tan arraigado y á cuya sola memoria se confiesa incorregible.

No obstante, la Religión viene en ayuda del desgraciado, le prodiga consuelos inefables que, como benéficas gotas de rocío, caen sobre su alma dolorida que recoge suave, dulcemente, las benditas alas del amor y del arrepentimiento con que aquélla la acaricia y la mece entre sus brazos de madre...

Vedlo sino en un hecho que vivo está en la memoria de todos.

Un condenado á muerte, el más criminal quizá de los siete juzgados por un dignísimo Tribunal militar, puesto ya en capilla y asistido de sacerdotes, se expresaba en estos términos: «A mí no me han hablado nunca como ustedes me hablan ahora. Soy un infeliz. Me han engañado siempre». Y mientras tal decía, besaba fervorosamente un Crucifijo que luego guardó en su bolsillo, y pidió un escapulario de la Virgen Santísima, colocándolo en el pecho, y solicita la visita de las Hermanas de la Caridad Sor Luisa y Sor Margarita, que, cuando parvulito, fueron sus bondadosas maestras; oyó la «Preparación para la muerte» con conmovedora edificación y pidió confesarse... El alma de aquel reo la había ganado la gracia, se entregaba á los requerimientos de Cristo que lo llamaba á sí...

La vida depravada de este reo, sus pasiones no reprimidas, sus malos hábitos, en mal hora contraidos, lleváronle al posterior momento del suplicio en el que la muerte le apesaba, cuya tétrica mirada le recordó sus pasados extravíos, apreciando entonces de cerca las consecuencias fatales que ellos le ocasionaron, al par que sintiendo arrepentido los remordimientos de su conciencia, negra por los crímenes cometidos.

Obreros, refrenad vuestras pasiones, sed hombres de carácter, de firmeza y energía cristianas, para poder ser útiles á la familia, á la Religión y á la Patria.

Que quien se encariña con los malos hábitos, tarde ó temprano, se hace odioso á la sociedad y resulta un sér despreciable.

J. B. F. y T.

(Se continuará).

Tortosa 24 Enero 1912.

## A los pies del Padre Santo

Tomamos de nuestro colega *El Correo Catalán* la siguiente crónica de su redactor corresponsal. Dice así:

«Hora y media estuvieron hablando Su Santidad y D. Jaime — escribe el marqués du Blaisel en una carta particular en la que hace referencia á la recepción de que ha sido objeto en el Vaticano el Caudillo Augusto de la Legitimidad española.

»Pío X acogió á D. Jaime con paternales muestras de efusión; le quiere mucho

and le conoció de muy niño. El Palacio de Loredán era familiar al ilustre Cardenal Sarto, que más tarde estaba llamado á ocupar la Silla de San Pedro.

»Pío X, que profesó gran afecto á Carlos VII, ama igualmente al hijo y heredero de aquel Príncipe, modelo de caballeros católicos, que prefirió morir en la proscripción antes que claudicar de los principios sagrados de su bandera.

»El Padre Santo, en esta hora y media que estuvo conferenciando con nuestro Jefe, debió mostrar todo el caudal de amores que atesora su alma bondadosa para los fieles soldados de la Tradición española, hijos sumisos de la Iglesia católica. Sus palabras y sus consejos seguramente confortaron mucho á D. Jaime, prestándole alientos para llegar hasta el fin de la senda que su deber, su voluntad y el mandato histórico que pesa sobre su conciencia le tienen señalado.

»Ni nuestro Caudillo, ni el marqués du Blaisel, que puede conocer las primicias de esta importante entrevista, han de referir á nadie sus impresiones. Un deber de discreción rudimentaria, de fidelidad y aún de etiqueta se lo vedan.

»Sólo, dice du Blaisel en su carta, que D. Jaime salió del Vaticano con la emoción pintada en el semblante, emoción de entusiasmo. El bravo militar cristiano parecía en aquel momento más poseído de sus deberes para con su Dios y para con su Patria.»

\* \* \*

«Añade du Blaisel que, después de su conferencia con el Padre Santo, D. Jaime, que parecía hallarse profundamente preocupado, repitió varias veces:

»Es preciso á todo trance evitar que en España pueda suceder lo que ocurre en Portugal.»

»Pío X, cuyo estado de salud es bastante regular, se muestra muy acongojado por los sucesos de Portugal; la imbecia persecución religiosa del vecino país produce grandes amarguras al Soberano Pontífice.

»Es de suponer que hablase de ellas á D. Jaime, al mismo tiempo que le expresaba el consuelo que recibe por las constantes muestras de adhesión de los tradicionalistas españoles, firme puntal de la Iglesia católica en España.

»Adhesión que ha ratificado D. Jaime postrándose de hinojos ante el Vicario de Cristo en la tierra el día de la fiesta de Reyes, la fiesta de la Monarquía tradicional.»

## Carta abierta á "un cieguense"

En los dos cafés que he estado esta tarde, como también en donde tres ó cuatro personas reunidas habían, he observado que la conversación dominante era el asunto del que se ocupa usted en LA TRADICIÓN, de Tortosa; habiendo notado que, salvo raras escepciones, todos han aplaudido el artículo de usted contra los escándalos que aquí se vienen perpetrando á ciencia y paciencia, de quienes más obligados vienen á impedirlos.

Quiénes directa ó indirectamente han intervenido en la venida de las camareras ó damas rojas como usted las llama, han puesto el grito en el cielo, sirviendo su artículo de específico para separar y conocer la podredumbre de algunos, que por honrados quieren pasar, aunque la capa no parece.

Las frases enérgicas que usted emplea en su mentado artículo aun me parecen débiles para señalar los inauditos escándalos que tan públicos se han hecho, convirtiéndose en asqueroso lupanar los centros destinados á la honesta recreación.

Si un poco fuerte les ha parecido á algunos la frase que usted emplea de «comerciar con carne humana», sin embar-

go de no aplicarla á individuo alguno, yo no sé qué frase ni qué palabra puede haber para reprobar cual se merece la conducta de los que, poniéndose la decencia por montera, corrompen por medio de mujeres contratadas no solamente á viejos achacosos y jóvenes libertinos, servidos lujuriosamente por ellas, sino lo que enciende la sangre y crispa los nervios es que dejen la entrada libre y aún inviten por una miserable perra chica á inocentes criaturas de nueve, ocho y hasta siete años, para contemplar allí lo que la vergüenza me impide escribir.

Eso es abominable; eso es inaudito; eso no puede pasar mas que aquí.

Quiénes así corrompen á nuestros hijos se hacen dignos de la pública execración, de la maldición de nuestras esposas, de la maldición de las madres, á cuyos hijos amadísimos arrebatan el honor y roban la inocencia, cuando apenas saben darse cuenta de lo que valen estas cosas.

Como la leona que furiosa defiende á sus cachorrillos, así las madres, habian de reunirse para defender á sus hijos, para elevar enérgica protesta á las autoridades, para cerrar á cal y canto ese centro de corrupción, para barrer de Cenia con la escoba á los que corrompen á nuestros hijos y azotar sus frentes con ignominia.

No importa que tenga yo ideas republicanas para que así me exprese, dirigiéndome al mismo periódico en el que usted ha escrito. Que si la República ha de ser tan puerca y cochina como aquí algunos mal aconsejados pretenden, reniego yo de ella, porque aún por fortuna hay dignidad.

Por el continuo trato con ellos he tenido ocasión de saber muchas cosas, que de seguir por ese camino verán la luz pública, con nombres y apellidos si es preciso, para que sepan las gentes honradas de quiénes se han de guardar.

Tanto es más de sentir, cuanto que con su modo de proceder han perdido muchos adeptos para la causa republicana, hasta el punto de que, teniendo un concejal en el municipio, no nos hemos atrevido á presentar candidatura este año; no quedando ya sino un pequeño grupo de jóvenes con quienes dá asco codearse.

Se me acaba de comunicar que las tales camareras ya no están aquí, y que los niños han contribuido mucho á su salida por la manifestación fenomenal que contra ellas hicieron. No me parece mal que esas mismas criaturas hayan defendido su honor dando con ello una sabia lección á los mayores.

Tengo entendido que es usted un viajante de una importante industria, que, escandalizado de lo que aquí vió y supo, escribió su artículo. Aunque no tengo el honor de conocerle, puede contar desde el momento con la amistad de su affmo. S. S. UN EX-REPUBLICANO.

## Desde Roquetas Siempre será el mismo

Creía yo que nuestro ex-alcalde don Adrián Lleixá, al dejar la presidencia del Ayuntamiento, se hubiera quedado como mero concejal; pero nó, me he equivocado: nuestro ex-alcalde no se contenta con eso, sino que desde su sillón, aunque no ocupe la presidencia, actúa de presidente; tal como lo digo, señores.

No crean los lectores de LA TRADICIÓN que esto lo diga yo por decir algo; nó, señores, eso lo digo porque lo presencié en una sesión en la que el concejal conservador Sr. Lavega hizo una pregunta al señor presidente; pero nuestro ex-alcalde, sin fijarse ó quizás fijándose á quien iba dirigida aquella pregunta, la contestó él, dejando á nuestro alcalde sin contestar lo que se le preguntaba.

¿Cuáles fueron los motivos que le indujeron á cometer esta descortesía? Es, aca-

so, que el actual alcalde no podía dar contestación satisfactoria á la pregunta? ¿Será que V. aun tiene deseos de ejercer de presidente?

Yo opino por lo segundo, á saber, que aun tiene deseos de ejercer de presidente; pero, si acaso fuera lo primero, pregunto: ¿Por qué se atreve á poner hombres en la presidencia del Ayuntamiento, que no saben contestar á las preguntas que se les hacen?

Esperamos que no será necesario que se le repita desde las columnas de este semanario lo que le decimos; pero me temo que caiga de nuevo en semejantes descortesías, solo porque en todo quiere poner la pata.

¡Siempre será el mismo!

AQUELL.

Roquetas 25 Enero 1912.

## Municipalidades

Se ha puesto nuevamente sobre el tapete (no verde, como parece tan natural en estos tiempos de érida liberal) la cuestión del Matadero, cuestión que, por la periodicidad con que aparece, viene á ser algo así como las fases de la luna; hemos comenzado ya un novilunio, que seguirá su movimiento progresivo para entrar de nuevo en su cuarto menguante y desaparecer otra vez.

Hábiase en la sesión municipal de este asunto, y enseguida corre por la ciudad, como ola alentadora, la buena nueva. Parece que la gente tiene puesta la mirada en la conducta que sus representantes municipales observarán en la defensa de los intereses comunales, como recelando algo que por lo bajo se ha dicho y repetido. Pero su ilusión decae ante el olvido en que aquella cuestión vuelve á quedar, no habiéndose hecho mas que someter al pueblo á un nuevo suplicio de Tántalo; haber sujetado al cuerpo lacerado y sangriento de Tortosa á una operación quirúrgica, que ella soporta esperando encontrar de este modo remedio á su enfermedad.

De ahí el que no creamos en todas esas soluciones que adopta el Municipio, las cuales solo sirven, como hemos visto ya, para traer la escisión al seno de la mayoría y mostrarnos quiénes son los enemigos de los intereses del común, por mas que no dudamos que el número de éstos aumentará con el tiempo.

Parecía que íbamos á tener unas sesiones de la mar de movidas, ante las arrogancias y protestas de varios de nuestros ediles al ver la conducta del Alcalde en el asunto de la puerta del muelle de la estación por la calle de Bellet, tomando acuerdos á espaldas del Ayuntamiento que contravenían otros tomados en sesión.

¡Eso es una alcaldada!—¿Quién es el Alcalde para dejar sin efecto un acuerdo del Ayuntamiento?—Si por dinero están, el comercio abonará lo menester.—¿Cómo puede solicitarse de nuevo á la Compañía la concesión de lo concedido y despreciado? Y un señor grave y molestado por el papel que se había hecho pasar al suplir sus buenos oficios para alcanzarlo, diz que contestó: «El Ayuntamiento no tiene cara para pedir nada más.»

Esperamos inutilmente la presentación de un voto de censura para el Presidente, en la pasada sesión; alguna pregunta hecha en forma, ó siquiera detalladas explicaciones del Alcalde sobre lo sucedido. Pero no pasó nada, digo mal, si que pasó: Tortosa por una situación la mar de ridícula... y sus concejales, una sesión con la mayor tranquilidad.

¡No crearán poc de greix á n'este país!

Nuestro compañero y amigo el concejal jaimista Sr. Sanz hizo al Alcalde-Presidente atinadas preguntas sobre el fun-

cionamiento de cierto *barracón* que se sale del tiesto de la legalidad.

Las tales preguntitas quedaron contestadas y alguna en forma que no favorece en nada á nuestra primera Autoridad local.

Había que oír después los comentarios de los asistentes á la sesión. De labios de un concejal demócrata recogimos el siguiente «Ben fet li está; á consevol se li occurria dixá funcioná un local que no ha demanat permís á ningú. Pero, no cal que si esforcen; tampoc guanyarán encara que tinguen raó.»

Y una sonrisa expresiva y maliciosa puso fin á la frase con una elocuencia que nos permitió comprender lo que ocultaba.

FISCO.

## Quixalades

Ha tornat á caure un atre carro per les rampes del pon del Estat.

Sembla que'ls propietaris de carrós y comercians, han tingut la pensada de regalar al Ajuntament uns quans vehícols y animals pera vore si axis lograrán que s'arreglen aquelles rampes.

A Tortosa ha plogut. Aixó no te rès de particular. També plou als demés pobles. Però'm sembla que l'eigua que cau, la fan especial pera natros, porque fá mes fang que als atres punts.

Per esta raó, l'Ajuntament que deu está ben relacionat en lo fabricán, pera que's fase prone xafec, ha pres lo bon acort de no treure la pols, ni arregla'ls carrés, y d'este modo á les quatre gotes ya no's pot aná pel carré.

Tortosa es de les ciutats mes ordenades que's troben en lloc.

Dificilment se donará'l cas d'un poble en que tingue cada cosa al seu puesto. Lo fang está pels carrés; los batedós per la carrretera; la pols á les parets del Mercat; los vidres que falten á les finestres d'este edifici á ca'l llauané; la pudó pels carrés pera que'ls forastés sapiguen que tenim bolloneres; molt'eigua al riu pera que vegue qui tingue set; y ara, per fi de festa, talleu al çero les rames dels abres de'ls carrés pera que tothóm conegue que tenim bons asllemenados.

Ancabat mos queixa'ém. Estém mailó que volem.

Mos diuen que vá per estos carrés un home venen al preu que ni donen, ulleres que *diu s'acaba de trobá*. Lo més grave encara es, que s'afegix que n'han comprat alguns de nostres *detectives* ú sease polígons (?) en uniforme y tot, sense detindre á qui'ls ven y no cumplix lo que mana la ley de que tot lo que un se trobe deu depositarse á l'Inspecció de Vigilancia.

Menos mal, que lo que han comprat son ulleres y d'este modo potsé hi veurán un poquet més. Encara que natros hem sentit cantá una cançó á'ls agüelos que diu

Lo sinyó Retó del Más  
Vá dí una cosa de veres.

## Revista Jaimista

Por la Junta regional de Asturias ha sido declarado órgano oficial del jaimismo en toda la provincia *El Principado*, diario antiliberal de Gijón y que cuenta con tres años de brillante historia.

El día 7 del corriente se inauguró el Círculo legitimista de Vall de Uxó, nombrándose la Junta Directiva que tiene que regir en el presente año.

Reina gran entusiasmo con tal motivo entre los jaimistas de aquella población, que se proponen hacer varios actos de propaganda.

En la importante villa de Urroz (Navarra) se celebró una reunión en la que se acordó fundar un Círculo carlista. Asistieron á esta reunión los Sres. Baleztena, Barón de Oña, el elocuente orador barcelonés Sr. Balmes y el Sr. Goñi, quienes hicieron uso de la palabra, siendo muy aplaudidos. Dado el entusiasmo que reinó en la reunión, podemos asegurar que la inauguración de dicho Círculo se verificará muy en breve.

El 2 del próximo mes de Febrero inaugurarán los carlistas de Echarrri-Aranaz (Navarra) el nuevo local que han construido para instalar en él el Círculo jaimista. Reina gran entusiasmo en aquella montaña por asistir al acto de la inauguración, en el que dirigirán la palabra elocuentes oradores de la Comunión jaimista.

El Jefe provincial de Guadalajara ha remitido á la Superioridad, para su aprobación definitiva, la constitución de las Juntas locales de La Loma, partido de Cifuentes, y de Yélamos de Abajo, del partido de Brihuega.

Hace muy poco tiempo los jaimistas de Algemesi adquirieron, para domicilio social, una magnífica casa en el punto más céntrico de la población, cuyo coste de 30.000 pesetas fué satisfecho por aportaciones voluntarias entre los socios, y aquella casa, de una capacidad inmensa, ha quedado convertida en un Círculo espléndido, donde en la planta baja sólo se ha habilitado un salón para café, capaz para más de 2.500 personas, y contiguo á éste están construyendo otro que será destinado probablemente á teatro y salón de actos, con igual ó mayor capacidad.

Los jaimistas de la provincia de Cáceres comenzarán en breve una activísima campaña de propaganda política. Piensan celebrar mitins, alguno en la capital, é inaugurar Círculos donde puedan reunirse los batalladores defensores del ideal tradicionalista. También es posible que funden un semanario que con tesón luche contra los enemigos del verdadero progreso.

## REMITIDO

Sr. Director de LA TRADICIÓN.

Se está haciendo propaganda en esta ciudad en favor de una compañía de seguros sobre enfermedades titulada «España»; como quiera que han circulado varias versiones que resultan en descrédito de la compañía «Instituto Español» de seguros sobre enfermedades, que tantos socios cuenta en esta población y tantísimos beneficios y utilidades ha proporcionado á sus asociados, conviene hacer presente á éstos y al público en general, que ninguna de tales versiones son exactas, sino solamente que, por conveniencia de la Compañía y de los asegurados, ésta ha nombrado representante en Tortosa y su partido á D. Juan Mestre, mediante fianza, en sustitución del que lo era, D. Juan Bta. Duart Cavé.

Acercas de la seguridad que ofrece á sus asociados la Compañía «España», reproducimos lo que escribe un diario de Barcelona, edición de la mañana, del día 2 de Enero del corriente año:

«Un suscriptor se nos queja de la informalidad de una Compañía de seguros titulada «España». Lo hacemos público para conocimiento de los socios de la misma y para que sirva de correctivo.»

Tortosa 27 Enero 1912.—Por la Compañía, J. BLASI.

## CRÓNICA

El jueves último, tercer aniversario del fallecimiento de nuestro respetable y querido amigo el Dr. D. Manuel Domingo y Sol, se celebró en la capilla del Colegio de San José un solemne funeral en su fragor del alma del expresado señor, y en el Templo Expiatorio misas hasta las once.

Seguros estamos que habrán sido innumerables las oraciones que al cielo se han elevado en sufragio del difunto, así en Tortosa y su diócesis como en muchas poblaciones de España.

El pasado jueves falleció nuestro apreciado amigo el conocido perito agrimensor D. José Murall, después de larga y penosa enfermedad.

Los sentimientos católicos que caracterizaban al finado y su honradez y laboriosidad le habían conquistado numerosas simpatías en nuestra ciudad, en la que, indudablemente, será muy sentida su muerte.

Enviamos nuestro más sentido pésame á su apreciable familia y suplicamos á nuestros lectores encomienden á Dios el alma del finado.

R. I. P. A.

La distinguida esposa de nuestro querido amigo y correligionario de Roquetas D. Fermín Alegret ha dado á luz una robusta y preciosa niña.

Enviamos á los señores Alegret nuestra más cordial felicitación.

Tenemos la satisfacción de participar á nuestros lectores que nuestro particular y querido amigo D. Luis Lluís Dolz ha experimentado alguna mejoría en la grave enfermedad que le aqueja.

Deseamos que ella continúe y que el enfermo entre pronto en franca convalecencia, volviendo la tranquilidad y alegría al seno de su distinguida familia, que tan rudos golpes y sensibles pérdidas de personas queridísimas ha sufrido en poco tiempo.

A los 73 años de edad falleció el 9 del actual en la población de Ametlla la señora D.<sup>a</sup> Francisca Tomás y Ámbregues, esposa de nuestro apreciado amigo y correligionario D. Francisco Gilisbars.

Enviamos á este señor y á su distinguida familia nuestro más sentido pésame por la pérdida que han sufrido, y suplicamos á nuestros lectores rueguen á Dios por el alma de tan excelente y buena señora.

Según costumbre inmemorial, el domingo último se celebró frente á la iglesia de San Antonio Abad el tradicional y típico baile al estilo del país, tomando parte en él numerosas parejas de labradores, mientras se procedía al *encante* de objetos, cuyas limosnas se destinan á sufragar los gastos que ocasionan al Gremio las solemnes funciones con las que obsequia á su Patrón.

El Requeté jaimista de esta ciudad está organizando un Concurso de artículos periodísticos, versos y otras composiciones.

Dentro de poco daremos á la publicidad los temas, premios y Bases del mismo.

Encuétranse en Madrid, hace unos días, el señor alcalde de la vecina ciudad de Roquetas, D. Manuel Barberá Jardí, y el concejal y ex-alcalde del propio Municipio D. Adrián Lleixá Valls.

Su viaje parece está relacionado con dos asuntos de política local, en que se hallan interesados. Su propósito parece que era visitar al Sr. Canalejas, que de seguro les atenderá dados sus antecedentes políticos y adhesión inquebrantable.

Imp. Acción Social Católica, á cargo de Biarnés

# DESINFECTACIÓN PERFECTA

CON EL **CREZOL** (REGISTRADO)

(Fenol Naphol Cresílico)

El más energético desinfectante. Completamente soluble al agua

DE VENTA

EN FARMACIAS Y DROGUERIAS

POR MAYOR

Fábrica de Productos Químicos

JACINTO CANIVELL

Campo de los Mártires, 12 Teléfono 438

SEVILLA

# Revolución Eléctrica

¿Por qué tiene usted sus habitaciones que parecen alumbradas por el antiguo candil y no por lámparas modernas? Sencillamente porque las lámparas que tenéis se encuentran cansadísimas. Entregando una lámpara cansada y

treinta y cinco céntimos

os darán una lámpara de poderosa intensidad luminica y de larga duración. Y entregando una lámpara cansada de filamento de carbón y

una peseta noventa céntimos

os darán una lámpara de filamento metálico, marca **Metal**, que economiza el 75 por 100 en el consumo.

ÚNICO DEPÓSITO

Eduardo Lluch Hojalatería

Plaza de la Catedral, núm. 1

# AVISO IMPORTANTE

# Un católico jaimista se ofrece para comisiones y representaciones en las provincias de Tarra-

# gona y Castellón de la Plana.

# Informes en la administración de este periódico.

## Probad los exquisitos chocolates de LA TRAPA

FABRICADOS POR LOS

### RR. CISTERSIENSES DE SAN ISIDRO

Venta de Baños (Palencia)

según fórmula aprobada por los Laboratorios químicos Municipales de Madrid, Pamplona y San Sebastián

PAQUETES PASTILLAS PESETAS

De 350 gramos 16

De 400 » 14 y 16

De 460 » 14 y 16

Cajitas merienda con 64 raciones, a 3 pesetas.—Se fabrica con canela, sin ella y con vainilla.—Descuentos desde 50 paquetes.—Pórtes abonados desde 100 paquetes, hasta la estación más próxima.—No se carga nunca el embalaje.—Se hacen tareas de encargo desde 50 paquetes.

Representantes en Cataluña: Sres. Pagés y Rocafort, Fernando VII, 14, BARCELONA

## LA BANDERA REGIONAL

Semanario tradicionalista ilustrado

Se publica los sábados

ADMINISTRACION

Aragón, 252. BARCELONA

SUSCRIPCION: Un año, 6 pesetas

Cada número 10 céntimos

4 grandes páginas de ilustración y 4 de texto

DISPONIBLE

# J. FERRER

## MÉDICO

# Especialista en enfermedades de mujeres y niños

# PARTOS

Consulta de 10 a 1 y de 4 a 6

Plaza Catedral, núm. 2, principal